

도입
기도

하나님 아버지, 오늘도 우리 가정에 변함없는 사랑을 베풀어 주시니 감사합니다. 이 세상을 살아가며 주님만 바라보는 믿음을 주시고 예배하는 삶을 살아가는 우리 가정 되길 원합니다. 오늘도 이 예배를 통해 주시는 말씀이 이끄시는 길을 걸어가며 순종하는 복된 하루 되길 간절히 바랍니다. 이 모든 말씀 우리 구주 예수 그리스도의 이름으로 기도합니다. 아멘

찬양 두 손 들고 Bless the Lord, oh! my soul

두 손 들고 찬양합니다 다시 오실 왕 여호와께
오직 주만이 나를 다스리네
나 주님만을 섬기리 헛된 마음 버리고 성령이여
내 영혼 총만하게 하소서 주님 앞에 내 생명 드리리라

I lift my hands to the coming King
To the great 'I AM' to you I sing
For You're the one Who reigns within my heart

And I will serve no foreign gold
Or any other treasure;
You are my heart's desire
Spirit without measure.
Unto Your name I would raise my sacrifice.

본문 마태복음 18:12-17

- 12 너희 생각에는 어떠하냐 만일 어떤 사람이 양 백 마리가 있는데 그 중의 하나가 길을 잃었으면 그 아흔아홉 마리를 산에 두고 가서 길 잃은 양을 찾지 않겠느냐
- 13 진실로 너희에게 이르노니 만일 찾으면 길을 잃지 아니한 아흔아홉 마리보다 이것을 더 기뻐하리라
- 14 이와 같이 이 작은 자 중의 하나라도 잃는 것은 하늘에 계신 너희 아버지의 뜻이 아니니라
- 15 네 형제가 죄를 범하거든 가서 너와 그 사람과만 상대하여 권고하라 만일 들으면 네가 네 형제를 얻은 것이요
- 16 만일 듣지 않거든 한두 사람을 데리고 가서 두세 증인의 입으로 말마다 확증하게 하라
- 17 만일 그들의 말도 듣지 않거든 교회에 말하고 교회의 말도 듣지 않거든 이방인과 세리와 같이 여기라

Matthew 18:12-17

12. What do you think? If a man has a hundred sheep, and one of them has gone astray, does he not leave the ninety-nine on the mountains and go in search of the one that went astray? 13. And if he finds it, truly, I say to you, he rejoices over it more than over the ninety-nine that never went astray. 14. So it is not the will of my Father who is in heaven that one of these little ones should perish. 15. "If your brother sins against you, go and tell him his fault, between you and him alone. If he listens to you, you have gained your brother. 16. But if he does not listen, take one or two others along with you, that every charge may be established by the evidence of two or three witnesses. 17. If he refuses to listen to them, tell it to the church. And if he refuses to listen even to the church, let him be to you as a Gentile and a tax collector.

마태복음 18장 15~17절 말씀은 회복과 화합을 위해서는 죄인을 회복시키려는 사람과 회복되어야 할 죄인이 함께 책임을 지고 노력해야 함을 말씀해 주고 있습니다. 이 구절에는 if/then 구조가 있습니다. 어떤 사람이 여러분에게 죄를 지었다면, 그 사람에게 겸손함으로 그 죄에 대해 말해주고 회개를 촉구하면서 문제를 해결해야 합니다. 상대방이 경청하고 회개한다면 형제나 자매를 얻은 것입니다. 그렇지 않다면 두세 명을 데리고 가서 다시 회개를 촉구해야 합니다. 그래도 그 사람이 말을 듣지 않고 회개하지 않으면 그 문제를 교회 앞에 가져가야 합니다. 그래도 말을 듣지 않는다면 그 사람은 믿음의 공동체와 함께 참여하지 못하도록 배제해야 합니다. 우리는 죄를 지은 사람을 회복시키기 위해 많은 노력을 기울여야 합니다. 이 과정에는 점점 더 많은 사람들이 여러 차례 접촉하는 것이 포함됩니다. 이러한 노력의 목표는 회복이지만, 이 회복을 위해서는 양측이 모두 충족해야 하는 조건이 있습니다. 진정한 회복이 이루어지려면 죄를 지은 사람이 이 죄의 길을 선택해서는 안 되고, 대신 회개를 위해 전해주는 형제 자매의 조언을 받아들여야 합니다. 죄를 지은 사람은 자신의 선택에 대한 주인의식과 책임감을 가져야 합니다. 또한 회개하고 그러한 선택으로 인해 영향을 받은 관계를 회복하는 데 필요한 조치를 취해야 합니다. 죄를 지은 형제 자매를 그리스도 안에서 회복시키는 것은 중요합니다. 이 일은 죄를 짓는 사람들에게 대해 우리가 이야기 해주고 조언을 해 주는 일을 하지 않으면 일어나지 않습니다.

설교

In Matthew 18:15-17, the responsibility for restoration and harmony is shared between the one(s) seeking to restore the sinner and the sinner needing to be restored. There is an if/then structure to these verses. If a person sins against you, then address the matter with that person humbly and directly, pointing out the sin and calling for repentance. If the person listens and repents, then you have gained a brother or sister. If he or she doesn't, then bring two or three with you and try again. If the person still doesn't listen and repent, then bring the matters before the church. If the person still doesn't listen, he or she is to be excluded from participation with the family of believers. We should go to great lengths to restore a person who sins. The process involves multiple contacts by a growing number of people. Restoration is the goal of these efforts, yet there are conditions that must be met by both parties for that to occur. In order for true restoration to take place, the person who sinned must not choose this path. Instead, he or she should humbly accept the loving correction of a brother or sister (or brothers and sisters, depending on the nature of the situation). A person who sins must take ownership and responsibility for his or her choices. He or she must also take the steps necessary to repent and restore the relationships affected by those choices. It is important to restore sinning brothers and sisters in Christ. It cannot be done if we ignore to advise and talk to those who are in sin.

나눔질문

1. 죄를 지은 형제를 회복케 하기 위해 우리가 가져야 할 가장 중요한 마음은 정죄하는 마음이 아니라 사랑하는 마음입니다. 그리고 그에게 진심 어린 조언을 해 주는 용기가 필요합니다. 나에게 이러한 마음과 용기가 있는지 함께 나눠봅시다.

The most important heart we must have to restore a brother who has sinned is not a condemning heart, but a loving heart. And you need the courage to give him sincere advice. Let's share together whether we have this kind of heart and courage!

2. 내가 지은 잘못에 대해 누군가가 사랑의 마음으로 조언하고 회개를 촉구 할 때, 내가 가져야 할 마음의 자세와 노력은 무엇인지 함께 나눠봅시다.

When someone gives me loving advice about a mistake I made and urges me to repent, let's share what attitude and effort I should have!

마침기도

한 없는 사랑을 베풀어 주시는 하나님, 우리의 죄를 용서하신 그 은혜에 감사하며 살아가는 우리 가정 되길 원합니다. 한 영혼을 사랑하시는 아버지의 마음을 닮아 이웃을 사랑하며 그들을 위해 기도하고 돕는 삶을 살아가는 우리 가정 되길 간절히 소원합니다. 이 모든 말씀 우리 구주 예수 그리스도 이름으로 기도합니다. 아멘.

We want our family to live in gratitude to God, who gives us endless love, and for the grace that has forgiven us of our sins. I sincerely hope that our family will live a life of loving our neighbors, praying for them, and helping them, imitating the heart of our father who loves each soul. We pray all these words in the name of our Savior Jesus Christ. Amen.

주기도문

하늘에 계신 우리 아버지여 이름이 거룩히 여김을 받으시오며 나라에 임하옵시며 뜻이 하늘에서 임한것 같이 땅에서도 이루어지이다. 오늘날 우리에게 일용할 양식을 주시고 우리가 우리에게 죄 지은 자를 용서한 것 같이 우리의 죄를 사하여 주옵시고 우리를 시험에 들게 하지 마옵시고 다만 악에서 구하옵소서. 대개 나라와 권세와 영광이 영원히 있사옵나이다. 아멘

기도제목

- 1 오늘 하루도 내 이웃의 영혼을 사랑하는 우리 가정 되길 원합니다.

Let today be another day in which we love the souls of our neighbors!

- 2 오늘 하루도 죄를 멀리하고 주님과 동행하는 우리 가정이 되길 원합니다.

Let today be another day in which we walk with our Lord as we stay away from sin!